

EAC

**ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ
НАПОЛЬНЫЕ
серии ВТН**



**ПАСПОРТ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Редакция от 01.10.2025

***Выражаем благодарность за приобретение оборудования
торговой марки Foodatlas!***

Компания Агроресурс производит под собственными торговыми марками **Foodatlas** и **AR** более 2000 наименований оборудования, в том числе миксеры, тестомесы, тестораскатки, тестоделители, тестоокруглители, лапшерезки, печи, расстойные шкафы, листы для выпечки, хлеборезки, упаковочное оборудование и многое другое.

Подробную техническую информацию о оборудовании наши клиенты могут получить на сайте agrozavod.rf и в службе технической поддержки по телефону **8(800)5555905**.

Вы приобрели технически сложное изделие, просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия не принципиальные изменения и усовершенствования без отражения их в настоящем руководстве (РЭ).

Завод-изготовитель:

«Yongkang Yongzhou Weighing Apparatus Co., Ltd.»;

Адрес: no.17 Yongzhou South Road, Shihou Production Base, Zhiying town, Yongkang city, Zhejiang province, China, 321306

Импортер:

ООО «Агроресурс», РФ, Челябинская Область, 454035, г. Челябинск, Свердловский тракт, дом 12, офис 4.

Телефон: 8(800)555-59-05, e-mail: agrozavod@agrozavod.ru

Регистрационный номер декларации о соответствии

ЕАЭС N RU Д-CN.PA01.B.13780/21 27.09.2021

Общие правила безопасности при работе с оборудованием:

- Оборудование основано на работе с элементом питания – аккумулятор. При зарядке аккумулятора необходимо пользоваться только оригинальным зарядным устройством.
- Не трогайте кабель зарядного устройства мокрыми руками.
- Не допускайте нахождение кабеля зарядного устройства между стульями, креслами или иными предметами, которые могут оказать давление и повредить кабель.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В ином случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Установите соответствующую защиту питания или предохранитель в непосредственной близости от оборудования. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать локальным характеристикам, чтобы быть уверенным, что оборудование выдержит максимальный ток. Несоответствие показателей может привести к возгоранию.
- Строго запрещено мыть оборудование открытым источником воды.
- Неправильное подключение или неисправность вилки может привести к возгоранию.
- Если оборудование не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте оборудование от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Все работы по техническому обслуживанию должны быть проведены квалифицированным персоналом и только после отключения оборудования от источника питания. В случае неисправности оборудования не разбирайте его самостоятельно. Ремонт должен проводиться профессиональным работником.
- Калибровку оборудования осуществляют специалисты сервисных центров
- На проведение электрической установки и технического обслуживания требуется специальное разрешение.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Запрещено размещать оборудование в агрессивной атмосфере.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.
- Устанавливается на устойчивом горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования.

Назначение. Область применения оборудования.

Напольные торговые весы серии ВТН Foodatlas (далее по тексту- весы, оборудование) предназначены для определения массы товаров пищевого и непищевого назначения, а также определения массы товара, вычисления его стоимости на основе заранее введенной оператором цены за единицу товара. Серия ВТН имеет 5 модификаций различия как по габаритам платформы погрузки, так и с установленными различными тензодатчиками определения нагрузки.

Климатическое исполнение - УХЛ 4.2. ГОСТ 15150-69.

Рассчитаны для работы в следующих условиях: температура окружающей среды от +5 до +35 С, относительная влажность не более 60%.

Продукция изготовлена в соответствии с директивами:

Весы серии ВТН соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

Весы серии ВТН соответствуют требованиям технического регламента ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Технические характеристики

Таблица 1 ⁴

Модель	НАИБОЛЬШИЙ ПРЕДЕЛ ВЗВЕШИВАНИЯ (кг)	НАИМЕНЬШИЙ ПРЕДЕЛ ВЗВЕШИВАНИЯ (грамм)	ШАГ ВЗВЕШИВАНИЯ	ГАБАРИТЫ ПЛАТФОРМЫ (мм)
ВТН-60	60	10	10г	300*340
ВТН-100	100	20	20г	300x400
ВТН-150	150	50	50г	300x400
ВТН-300	300	100	100г	400x500
ВТН-1000	1000	500	500г	600x800

- Класс точности весов – III класс
- Время непрерывной работы – до 20 часов (от аккумулятора)
- Максимальная/минимальная нагрузка: см. таблицу технических характеристик
- Точность (погрешность) см. таблицу технических характеристик
- Адаптер питания на 220В (средство зарядки аккумулятора)
- Встроенный аккумулятор, 4V4AH
- Память на 5 товаров (с ценой товара)
- Суммирование (0-99)

- Функция автоматического отключения весов для сохранения зарядки батареек
- Дисплей отображения веса: 5 цифр
- Дисплей отображения цены за единицу товара: 5 цифр
- Дисплей отображения общей стоимости: 6 цифр

Управление. Описание дисплея

Рис.1. Панель управления



Назначение кнопок управления:

Цена 1-Цена 5: данная кнопка используется для сохранения цены за единицу разных позиций 5



: кнопка подсветки (подсветка действует ограниченное время)

Т: при нажатии этой кнопки из показателя вычитается вес тары, и на дисплее происходит смена показателя веса брутто на вес нетто

М+: нажатие этой кнопки позволит сохранить и прибавить показатель веса и количества

С: данная кнопка используется для удаления сохраненных данных

>0<: при нажатии этой кнопки происходит обнуление данных

0-9: Числовые кнопки для набора цены за единицу товара

.: (десятичная точка/запятая): данная кнопка используется для установки десятичного показателя цены за единицу товара, а также деление веса килограмм/грамм

Ввод: при нажатии этой кнопки происходит ввод данных

Монтаж и подготовка к работе.

Процесс распаковки.

Перед распаковыванием необходимо осмотреть упаковку и убедиться в ее целостности. После распаковывания следует произвести внешний осмотр весов на отсутствие дефектов и проверить комплектность поставки.

При обнаружении дефектов или некомплектности покупатель должен оформить акт-рекламацию.

Порядок установки.

Подготовить место для установки весов серии ВТН. Весы должны быть установлены на горизонтальной, твердой поверхности. Установить и проверить уровень горизонтальности корпуса, регулируя опорными ножками. Кабель питания монтажного блока управления (дисплей), возможно провести во внутри опорной трубы. Дисплей имеет кронштейн крепления с опорной трубе (стойка).

Порядок работы. Меры безопасности.

ОБЩЕЕ

1. Когда заряд батареи падает, зарядите батарею от источника питания.
2. Перед использованием весов убедитесь, что они расположены на ровной поверхности, если нет, исправьте положение.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Обнуление

Если весы пустые, но на дисплее отображается числовой показатель, нажмите кнопку **>0<** для обнуления данных.

Взвешивание

Убедитесь, что показания весов обнулены. Положите предмет на платформу, вес предмета будет отображен на дисплее.

Тарирование

Установите контейнер на платформу, как только показатель веса установится, нажмите кнопку **T**, индикатор упаковки загорится, и вес контейнера будет вычтен. Когда необходимо удалить значение тары, снимите контейнер с платформы и еще раз нажмите кнопку **T**.

Опасность перегрузки

Не кладите на весы предметы, превышающие максимальную возможность взвешивания. Если на дисплее появилось аварийное сообщение, снимите с платформы взвешиваемый предмет, чтобы не повредить тензومترический датчик.

Настройка цены товара

Чтобы определить общую стоимость товара, находящегося на платформе весов, необходимо сначала установить цену за единицу товара,

Когда на дисплее весов отображен вес товара, размещенного на платформе, установите цену за единицу товара при помощи числовых кнопок. Установленная цена будет показана в окне цены за единицу товара дисплея весов, а окно общей стоимости покажет общую стоимость товара. Для удаления предыдущего показателя цены за единицу нажмите кнопку С.

СУММИРОВАНИЕ

Подготовка к суммированию

Каждый раз перед проведением суммирования проверяйте, чтобы платформа весов была пуста, текущий суммированный показатель обнулен, и весы готовы к считыванию веса.

Процесс суммирования

Положите предмет на платформу весов, подождите, пока установится вес, затем нажмите кнопку **М+**. На дисплее появится информация о количестве проведенных суммирований.

Если вы ранее ввели цену за единицу товара для этого предмета, операция суммирования покажет общий вес и цену следующим образом:

Положите предмет на платформу весов, подождите, пока установится вес, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. Окно цены за единицу товара отобразит цену за единицу товара, и окно общей стоимости покажет общую стоимость.

Нажмите кнопку **М+**, это позволит сохранить показатель веса и цены.

Затем уберите первый предмет с платформы, положите другой, подождите, пока вес установится, введите цену за единицу товара, используя числовые кнопки. После просмотра цены за единицу товара и общей стоимости снова нажмите кнопку **М+**. В окне цены за единицы появится сообщение add 2, и окно веса и окно общей стоимости покажут накопленный вес и стоимость соответственно.

Весы серии ВТН позволяют проводить суммирование до 99 раз.

Пример: Товар А весом 2,5 кг стоимостью 10 руб./кг; товар В весом 1кг стоимостью 80 руб./кг.

- 1) Разместите товар А на весах. На дисплее Вы увидите его вес (2,5 кг). Введите цену 1 кг товара А (10 руб.), и вы увидите цену за товар А – 25,00 руб.
- 2) Нажмите кнопку **М+**. После того как появится надпись Add1 и в окне стоимости возникнет 25,00 руб. После этого Вы можете убрать товар А.
- 3) Повторите процедуру взвешивания и внесения цены за 1 кг товара В. Вы увидите в окне стоимость 80,00 руб.
- 4) Нажмите кнопку **М+**, и Вы увидите общую стоимость за два товара 105,00 руб.

- Повторение этой операции позволяет суммировать до 99 товаров.

Удаление суммирования

Вы можете очистить показатель суммирования, нажав кнопку С.

ЗАПОМИНАНИЕ ТОВАРОВ

Весы ВТН имеют память на 5 товаров.

Сохранение цены за единицу товара

Нажмите кнопку сохранения, затем при помощи числовых кнопок введите желаемую цену за единицу товара.

Затем нажмите кнопку М*(*= от 1 до 5). Показатель будет сохранен согласно выбранному номеру от М1 до М5. Если за этой кнопкой уже закреплена определенная цена, то произойдет ее замещение новыми данными.

Загрузка цены за единицу товара

1. Если вы хотите применить сохраненную в памяти весов цену за единицу товара в процессе взвешивания, нажмите необходимую кнопку М*(*=1 до 7) после того, как вес установится. Произойдет загрузка цены за единицу товара, и ее показатель отобразится на соответствующем дисплее.

Меры безопасности

БАТАРЕЯ

Если в процессе использования весы не были подключены к источнику питания, потребуются провести зарядку аккумулятора.

Обычно требуется зарядка 1-2 часа на 1 час использования аккумулятора.

Если аккумулятор не использовался в течение долго времени, необходимо провести зарядку аккумулятора в течение не менее 24 часов непрерывно. 8

Иначе, это приведет к повреждениям батареи.

Перед тем как заряжать аккумулятор, отключите весы.

Вода/температура

Примите меры по защите весов от попадания воды и намокания, а также от прямых солнечных лучей и высокой температуры (свыше 35 градусов), Данные весы не являются водонепроницаемыми!

Влажность

Примите меры по защите весов от постоянной влажности. Не устанавливайте весы рядом с увлажнителем. Влажность помещения не более 60%

Магнитное поле

Не устанавливайте весы рядом с предметами, создающими сильное магнитное поле, иначе это приведет к повреждению весов.

Ремонт/техническое обслуживание

Не пытайтесь вскрыть весы самостоятельно и не позволяйте это неавторизованному персоналу. Это приведет к неисправностям оборудования. Всегда обращайтесь к ближайшему поставщику или в сервисный центр для проведения ремонтов

Внимание:

- Не допускается использование весов в течение длительного времени без перерыва.
- Запрещается превышать грузоподъемность весов.
- Запрещается установка весов на неровной и нетвердой поверхности.
- Не допускается вибрация весов при взвешивании.
- Запрещается ремонт весов во время взвешивания.
- Примите меры по защите весов от ливней или наводнений, а также от прямых солнечных лучей и высокой температуры (свыше 50°).
- Не допускается использование весов в качестве подставки.

Техническое обслуживание

Ежесменное обслуживание:

- до начала и после работы проводить внешний осмотр, обтирку, чистку оборудования от остатков продукта, грязи и пыли, для сохранения покрытия запрещается производить чистку металлическими предметами.

- осмотр основных механизмов оборудования, калибровка оборудования.

Мойку оборудования нужно производить в конце каждой смены в следующей последовательности.

1. Отключить оборудование от электросети.

2. Произвести внешнюю очистку оборудования от загрязнений, мягкими слегка влажной ветошью.

Техническое обслуживание электрооборудования:

- проверить функционирование аккумулятора, правильности и периодичности заряда/разрядки;

- проверить состояние контактов автоматического выключателя, клавиш управления

- произвести визуальную проверку состояния электрооборудования;

За отказы оборудования, обусловленные его неправильным техническим обслуживанием, предприятие-изготовитель ответственности не несет!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЧИСТИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ПРЕДМЕТАМИ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ОБОРУДОВАНИЕ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ!

Критерии предельных состояний

Таблицы №2 Основные неисправности оборудования.

Неполадка	Ситуация	Возможная причина	Устранение
Индикатор питания не горит	Нет подключения к питанию	-вилка не вставлена в розетку	-вставьте вилку в розетку питания,

		-силовой кабель поврежден	замените ее, если она повреждена -замените силовой кабель
Весы не включаются при использовании аккумулятора	Нет подключения к питанию	-аккумулятор поврежден -подключение аккумулятора не верное	-замените батарею на аккумулятор аналогичной модели -убедитесь в правильности подключения
Мигает индикатор перенапряжения, аварийное оповещение, автоматическое отключение	Перенапряжение	Аккумулятор не использовался в течение долго времени	зарядите аккумулятор в случае обнаружения неисправности аккумулятора, или замените его
Нестабильное чтение веса	Перенапряжение или повышенная влажность	Несоответствующее напряжение, или использование аккумулятора даже после аварийного оповещения, или слишком высокая влажность в окружающей атмосфере	Зарядите аккумулятор не менее 10 часов или проведите чистку платы, контактов

Ремонт

Ремонт оборудования должен осуществляться специалистами, изучившими настоящее руководство по эксплуатации, региональные правила безопасности, производственную инструкцию по технике безопасности, прошедшие обучение правилам безопасности на рабочем месте и имеющим допуск к проведению данных работ или специалистами сервисных центров, с использованием запасных частей, выпущенных предприятием-изготовителем.

Калибровку оборудования осуществляют специалисты сервисных центров

Изменение конструкции, оборудование- Напольные торговые весы серии ВТН - запрещено.

Гарантии поставщика

Вы приобрели изделие производственно-технического назначения, подлежащее обязательному техническому обслуживанию, которое может быть использовано только по прямому назначению, и которое не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей. Заказчик обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования обученным и квалифицированным техническим персоналом.

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 6 месяцев с момента его продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

При обнаружении производственных дефектов изделия следует обратиться в мастерскую гарантийного ремонта, а в случае ее отсутствия – в компанию, продавшую изделие.

При отсутствии на гарантийных талонах даты продажи, заверенной печатью продавца, срок гарантии исчисляется с даты выпуска изделия.

Условия гарантии.

Гарантийный ремонт изделия производится в течение гарантийного срока (6 месяцев) с момента приобретения.

Срок службы (эксплуатации) Напольные торговые весы серии ВТН – 24 месяца, при условии соблюдения требований руководства по эксплуатации.

Гарантийный ремонт выполняется при условиях эксплуатации изделия в соответствии с требованиями руководства по эксплуатации производителя и распространяется на неисправности изделия, возникшие при его изготовлении или в результате скрытых дефектов деталей. Транспортирование и хранение изделия производить в транспортной таре производителя.

Гарантийный ремонт производится в компании "Агроресурс" в течение 20 рабочих дней при наличии запасных частей на каждую единицу изделия, при отсутствии каких-либо дополнительных договорённости. При отсутствии необходимых запасных частей срок проведения ремонта продлевается до поступления запасных частей на склад. Срок гарантии на замененные запасные части не превышает срока гарантии на всё изделие. Выезд механика Сервисного Центра к покупателю осуществляется только по предварительной заявке Заказчика и за отдельную плату.

Гарантия продлевается на срок нахождения изделия в ремонте.

Выявленные неисправности, подлежащие устранению в течение гарантийного ремонта, а также сроки проведения гарантийного ремонта не являются основанием для выставления покупателем финансовых претензий Поставщику. С Поставщика не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии поставленного изделия.

В случае выявления дефекта изделия Заказчик должен письменно поставить в известность Поставщика. Работы, следующие из гарантийных обязательств, выполняются Поставщиком после того, как Заказчик доставляет ему изделие для ремонта или замены. Расходы по транспортировке до склада Поставщика, демонтажу и монтажу изделия, подлежащего гарантийному ремонту, несет Заказчик

Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- ремонт или замену частей в связи с их износом;
- любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения изделия, указанной в руководстве по эксплуатации;
- неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием изделия не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации, недостаточной или несвоевременной смазкой и чисткой изделия, не высокой квалификацией обслуживающего персонала или не корректным технологическим процессом, механическими повреждениями при не правильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети;
- неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими сертификата на оказание таких услуг или имеющими недостаточную квалификацию;
- неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
- неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованных для данного изделия;
- неисправности, связанные с несоответствием характеристик электропитания оборудования и эксплуатации, а также с отсутствием или неправильным подключением устройств электрозащиты изделия.

ВНИМАНИЕ! ПРИ ПОКУПКЕ ИЗДЕЛИЯ УБЕДИТЕСЬ В ЕГО РАБОТОСПОСОБНОСТИ, ПРОВЕРЬТЕ КОМПЛЕКТНОСТЬ И ВНЕШНИЙ ВИД.

Утилизация

После прекращения эксплуатации оборудования, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию оборудования производить по общим правилам переработки вторичного сырья.

Сервисные центры

В нашей компании действуют сервисные центры в разных городах России, которые занимаются обслуживанием техники для приготовления вкусной еды, производственного оборудования торговой марки Foodatlas®.

Каждый центр осуществляет для всех обратившихся лиц гарантийный и послегарантийный ремонт печей производственных, тестомесов промышленных, весов, вакуумных упаковщиков, мясорубок, тестораскаток и прочего оборудования, независимо от места совершения его покупки.

Телефон сервисной службы: 8 (499)-11-30-247

Почта сервисной службы: service@agrozaivod.ru

Комплект поставки

Напольные торговые весы серии ВТН – 1 шт.

Паспорт, руководство эксплуатации – 1 шт.

Потребителю!!!

Для повышения качества и совершенствования оборудования, наша компания будет стремиться своевременно применять новые комплектующие, технологии и материалы, при этом мы не будем отдельно извещать потребителей об этом, за что приносим свои извинения. Наша компания оставляет за собой право изменять конструкцию и паспорт в соответствии с вышеописанными изменениями.

АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ

Настоящий акт составлен _____
(дата, город)

Владельцем Напольные торговые весы серии ВТН

(должность, Ф.И.О. владельца)
Представителем завода или незаинтересованной стороны _____

Независимый представитель _____
Наименование оборудования, марка, тип Напольные торговые весы серии ВТН

Предприятие-поставщик _____

Заводской номер _____

Дата выпуска _____

Дата пуска в эксплуатацию _____

Эксплуатирующее предприятие _____

И его почтовый адрес _____

Комплектность оборудования (да, нет) _____

Что отсутствует _____

Данные об отказе
оборудования _____

Дата отказа _____

Внешние проявления отказа _____

Предполагаемые причины отказа _____

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАЖЕ

Информация о продаже, а также все сопутствующие данные по заказу отмечены в Товарной накладной (ТН).

При оформлении ТН, данный пункт, таблица, может быть не заполненной.

Дата продажи – считается дата, указанной в ТН.

Место для печати, штампа		Ответственное лицо за продажу		
Наименование предприятия, выполнившего продажу	Дата продажи	Должность	ФИО	Подпись

15

Серийный номер _____

Дата производства: _____

Страна производства: Китай